PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru cultură şi educaţie

2008/0047(COD)

10.9.2008

AVIZ

al Comisiei pentru cultură şi educaţie

destinat Comisiei pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

referitor la propunerea de decizie a Parlamentului European şi a Consiliului de stabilire a unui program comunitar multianual privind protecţia copiilor care utilizează internetul şi alte tehnologii de comunicare
(COM(2008)0106 – C6-0092/2008 – 2008/0047(COD))

Raportor: Christopher Heaton-Harris

PA_Legam

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

The aim of the Commission proposal a multiannual Community programme on protecting children using the Internet and other communication technologies is to build on the successes of the Safer Internet Action Plan.

The European Union has been a forerunner in the protection of children online since 1996, and the successive Safer Internet programmes have been a major feature of the Commission's activity in this field. They constitute the only pan-European initiative addressing issues relating to child protection in the online environment and comprise several actions that have proved their effectiveness.

They have achieved the following:

- A European network of hotlines - reporting points where members of the public can report illegal content

- A European awareness-raising network and "Safer Internet Day" co-ordinated by the network. Each year, an increasing number of countries have taken part in this in Europe and around the world

- Information for parents through independent testing of the effectiveness of filtering software

- Support for industry self-regulatory initiatives in the area of content rating and mobile phones

According to the final evaluation of the Safer Internet Action Plan, the European Union is now seen as a "pioneer which identified at an early stage the issue of illegal and harmful content on the Internet as a serious and important political question of a global dimension".

The draftsman supports the Commission proposal in principle, and supports the successful actions that have resulted so far, in particular in the field of ensuring public awareness. However, he is concerned about the differences of resources and organisational capability between different Member States in the field of reducing illegal content and tackling harmful content online. There are some relatively simple actions that could be taken - many of which are already succeeding in some Member States - which would improve the ability of relevant bodies in Member States to identify and remove child sexual abuse content faster and more effectively.

The draftsman is supportive of the proposal for a Europe-wide database to improve the knowledge base in this area, and urges the Commission to take every available step to ensure the implementation of this as soon as possible. In conclusion, the programme has been a success for the European Union, this proposal should ensure it continues that success, and your draftsman hopes that with further international co-operation, this good practise can be communicated to other parts of the world.

AMENDAMENTE

Comisia pentru cultură şi educaţie recomandă Comisiei pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de decizie
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) Atingerea unui acord internaţional cu privire la norme obligatorii din punct de vedere juridic este dezirabilă, ***dar nu se va realiza prea*** repede. ***Chiar şi în cazul în care*** se ***atinge*** un asemenea acord, acesta nu va fi suficient în sine pentru a garanta punerea în aplicare a normelor sau protejarea celor care sunt expuşi riscurilor.	(5) Atingerea unui acord internaţional cu privire la norme obligatorii din punct de vedere juridic este dezirabilă ***cât mai*** repede ***posibil. Dacă*** se ***ajunge la*** un asemenea acord, acesta nu va fi suficient în sine ***şi vor trebui, prin urmare, luate măsuri diferite*** pentru a garanta punerea în aplicare a normelor sau protejarea celor care sunt expuşi riscurilor.

Amendamentul 2

Propunere de decizie
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Cooperarea internaţională este esenţială, dată fiind natura globală a problemei. Conţinutul ilegal poate fi produs într-o ţară, găzduit în alta, dar accesat şi descărcat de oriunde din lume. Cooperarea internaţională, care a fost stimulată prin intermediul structurilor comunitare de contact în reţea, va trebui să fie consolidată pentru a putea proteja mai bine copiii împotriva riscurilor transfrontaliere care implică ţări terţe. Un schimb de bune practici între organizaţii europene şi organizaţii din alte părţi ale lumii s-ar putea dovedi reciproc avantajos.	(9) Cooperarea internaţională este esenţială, dată fiind natura globală a problemei ***- în 2007, UE a găzduit numai aproximativ 3% din site-urile comerciale prezentând copii supuşi unor abuzuri sexuale.*** Conţinutul ilegal poate fi produs într-o ţară, găzduit în alta, dar accesat şi descărcat de oriunde din lume. Cooperarea internaţională, care a fost stimulată prin intermediul structurilor comunitare de contact în reţea, va trebui să fie consolidată pentru a putea proteja mai bine copiii împotriva riscurilor transfrontaliere care implică ţări terţe. Un schimb de bune practici între organizaţii europene şi

organizații din alte părți ale lumii***, în special din Statele Unite ale Americii,*** s-ar putea dovedi reciproc avantajos.

Justificare

Due in very large part to the success of the Safer Internet Programme, the EU is having ongoing success at removing websites hosting illegal content. Statistics compiled by the Internet Watch Foundation show in 2007 websites in the USA hosted around 48% of commercial, publically available, child sexual abuse websites; this rose in the first quarter of 2008 to around 78%. A significant percentage of non-commercial content is also hosted on websites in the USA. It is true that internet usage in these countries is among the highest in the world, but it is clear more can be achieved to reduce these numbers.

Amendamentul 3

Propunere de decizie
Anexa I – secțiunea 1 – punctul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Punerea la dispoziția publicului a unor puncte de contact unde pot semnala conținuturile ilegale și comportamentele dăunătoare din mediul on-line. Activitățile ar trebui să asigure faptul că aceste puncte de contact sunt eficace și vizibile pentru public, se află în strânsă legătură cu alte acțiuni de la nivel național și cooperează la nivel european pentru a rezolva problemele transfrontaliere și a realiza schimburi de bune practici.	1. Punerea la dispoziția publicului ***și promovarea existenței*** unor puncte de contact ***și a unor linii telefonice*** unde pot semnala conținuturile ilegale și comportamentele dăunătoare din mediul on-line. Activitățile ar trebui să asigure faptul că aceste puncte de contact sunt eficace și vizibile pentru public, ***că vor fi promovate sistematic, mai ales pe toate motoarele de căutare, precum și prin intermediul unui număr telefonic verde la nivel european, că*** se află în strânsă legătură cu alte acțiuni de la nivel național și cooperează la nivel european pentru a rezolva problemele transfrontaliere și a realiza schimburi de bune practici.

Justificare

As we have learned from the 112 emergency number, there is no point simply creating a pan-european numbers or hotlines unless the public know about them. They should be promoted to raise public awareness of them.

Amendamentul 4

Propunere de decizie
Anexa I – secțiunea 1 – punctul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Stimularea utilizării de soluții tehnice pentru a aborda în mod adecvat problemele pe care le reprezintă conținutul ilegal și comportamentele dăunătoare din mediul on-line. Activitățile ar trebui să încurajeze dezvoltarea sau adaptarea de instrumente tehnologice eficace pentru rezolvarea în mod adecvat a problemelor pe care le reprezintă conținutul ilegal și comportamentele dăunătoare din mediul on-line, care să fie utilizate de factorii interesați.	3. Stimularea utilizării de soluții tehnice pentru a aborda în mod adecvat problemele pe care le reprezintă conținutul ilegal și comportamentele dăunătoare din mediul on-line***, precum și informarea utilizatorilor finali cu privire la modul de aplicare al acestei tehnologii***. Activitățile ar trebui să încurajeze dezvoltarea sau adaptarea ***și/sau promovarea*** de instrumente tehnologice eficace***, puse le dispoziție gratuit și accesibile,*** pentru rezolvarea în mod adecvat a problemelor pe care le reprezintă conținutul ilegal și comportamentele dăunătoare din mediul on-line, care să fie utilizate de factorii interesați. ***Trebuie informați factorii interesați cu privire la disponibilitatea și utilizarea corectă a acestei tehnologii.***

Justificare

New technology or technical solutions are useless unless the public are informed as to their availability and the most effective way of using them.

Amendamentul 5

Propunere de decizie
Anexa I – secțiunea 1 – punctul 5a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. Implicarea oficiilor de înregistrare a denumirilor de domeniu, în alte cazuri, și intensificarea cooperării, acolo unde există. Activitățile sunt destinate să completeze acțiunile existente, prin îmbunătățirea cooperării cu oficiile de

înregistrare a denumirilor de domeniu din statele membre și să încurajeze instituirea de raporturi pozitive cu oficiile din afara UE, cu scopul de a permite depistarea din timp a conținuturilor potențial ilegale și de a reduce durata de existență a site-urilor despre care se știe că oferă conținuturi ce prezintă copii supuși abuzurilor sexuale.

Justificare

Co-operation with the internet and communication industries is essential in such a fast-moving area, but domain registries are particularly important, as they are the base on which websites are founded. Improved co-operation with these bodies at a Member State level would lead to a more effective "early-warning" system for illegal content and would make operations more costly, transient and difficult for those running child sexual abuse websites, some of which have been 'live' for many years, using the same domain name.

Amendamentul 6

Propunere de decizie
Anexa I – secțiunea 2 – punctul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Stimularea implicării copiilor și tinerilor în crearea unui mediu on-line mai sigur. Acțiunile vor avea ca obiectiv implicarea copiilor și tinerilor, cu scopul de a înțelege mai bine experiențele și modul în care aceștia percep utilizarea tehnologiilor on-line, precum și modul în care se poate promova un mediu on-line mai sigur pentru copii.	3. Stimularea implicării copiilor și tinerilor în crearea unui mediu on-line mai sigur. Acțiunile vor avea ca obiectiv implicarea copiilor și tinerilor, cu scopul de a înțelege mai bine experiențele și modul în care aceștia percep utilizarea tehnologiilor on-line, precum și modul în care se poate promova un mediu on-line mai sigur pentru copii, ***cu ajutorul specialiștilor.***.

Amendamentul 7

Propunere de decizie
Anexa I – secțiunea 2 – punctul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Sporirea gradului de informare cu privire	4. Sporirea gradului de informare cu privire

la instrumentele adecvate pentru lupta împotriva conținutului dăunător din mediul on-line. Activitățile vor avea ca scop sporirea gradului de informare cu privire la performanțele și eficacitatea instrumentelor care servesc la combaterea conținutului potențial dăunător din mediul on-line și dotarea utilizatorilor cu informații, instrumente și aplicații adecvate, care să le fie de ajutor în combaterea conținuturilor dăunătoare în contextul diferitelor platforme.	la instrumentele adecvate pentru lupta împotriva conținutului dăunător din mediul on-line. Activitățile vor avea ca scop sporirea gradului de informare***, vizând în special părinții, persoanele care au grijă de copii și educatorii,*** cu privire la performanțele și eficacitatea instrumentelor care servesc la combaterea conținutului potențial dăunător din mediul on-line și dotarea ***în mod regulat a tuturor*** utilizatorilor cu informații, instrumente și aplicații adecvate, ***didactice și simple*** care să le fie de ajutor în combaterea conținuturilor dăunătoare în contextul diferitelor platforme.

Amendamentul 8

Propunere de decizie
Anexa I – secțiunea 3 – punctul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Sporirea gradului de conștientizare la nivel public și diseminarea de informații privind utilizarea în condiții de siguranță sporită a tehnologiilor on-line. Activitățile vor promova conștientizarea la nivel public, prin furnizarea, în mod coordonat în întreaga Europă, de informații adecvate în ceea ce privește posibilitățile, riscurile și metodele de combatere a acestora. Activitățile vor încuraja mijloacele rentabile de diseminare către un număr mare de utilizatori a informațiilor vizând conștientizarea.	1. Sporirea gradului de conștientizare la nivel public și diseminarea de informații privind utilizarea în condiții de siguranță sporită a tehnologiilor on-line. Activitățile vor promova conștientizarea la nivel public, prin furnizarea ***regulată și sistematică***, de informații adecvate în ceea ce privește posibilitățile, riscurile și metodele de combatere a acestora, în mod coordonat în întreaga Europă.. Activitățile vor încuraja mijloacele rentabile de diseminare către un număr mare de utilizatori a informațiilor vizând conștientizarea, ***mai ales a tinerilor, atât în cadru școlar, cât și asociativ.***.

Amendamentul 9
Mary Honeyball

Propunere de decizie
Anexa I – secțiunea 4 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Activitățile vor avea ca scop stabilirea unei baze de cunoștințe pentru rezolvarea în mod adecvat a problemelor puse de utilizările existente și emergente ale mediului on-line, precum și a riscurilor și consecințelor relevante, în scopul proiectării unor acțiuni corespunzătoare vizând asigurarea siguranței în mediul on-line pentru toți utilizatorii. Principalele acțiuni cu caracter general planificate:	Activitățile vor avea ca scop stabilirea unei baze de cunoștințe pentru rezolvarea în mod adecvat a problemelor puse de utilizările existente și emergente ale mediului on-line, precum și a riscurilor și consecințelor relevante, în scopul proiectării unor acțiuni corespunzătoare vizând asigurarea siguranței în mediul on-line pentru toți utilizatorii. ***Conținutul acestei baze de cunoștințe trebuie folosit în comun de factorii interesați și trebuie popularizat în rândul statelor membre.*** Principalele acțiuni cu caracter general planificate:

Justificare

*Knowledge bases are not useful unless the information is shared**.***

Amendamentul 10

Propunere de decizie
Anexa I – secțiunea 4 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Furnizarea de informații actualizate cu privire la utilizarea de către copii a tehnologiilor on-line. Se vor întreprinde acțiuni în vederea generării unor informații actualizate cu privire la utilizarea de către copii a tehnologiilor on-line și la modul în care aceștia, precum și părinții lor și persoanele care au grijă de copii, abordează	(2) Furnizarea de informații actualizate cu privire la utilizarea de către copii a tehnologiilor on-line. Se vor întreprinde acțiuni în vederea generării unor informații actualizate cu privire la utilizarea de către copii a tehnologiilor on-line și la modul în care aceștia, precum și părinții lor și persoanele care au grijă de copii, ***profesorii***

atât oportunitățile, cât și riscurile. Acțiunile vor cuprinde atât aspecte cantitative, cât și calitative. De asemenea, acțiunile vor viza și sporirea nivelului de cunoaștere a strategiilor proprii ale copiilor și tinerilor privind abordarea riscurilor în mediul on-line, precum și evaluarea eficacității acestor strategii.	***și persoanele din sistemul educativ*** abordează atât oportunitățile, cât și riscurile. Acțiunile vor cuprinde atât aspecte cantitative, cât și calitative. De asemenea, acțiunile vor viza și sporirea nivelului de cunoaștere a strategiilor proprii ale copiilor și tinerilor privind abordarea riscurilor în mediul on-line, precum și evaluarea eficacității acestor strategii.

Justificare

With increasing use of the internet by young people, it's important that teachers and educators are aware of all the issues. This is this particularly important because of cyber-bullying which often emanates from the school environment.

Amendamentul 11

Propunere de decizie
Anexa 1 – secțiunea 4 – alineatul 2a(nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(2a) Promovarea utilizării bazelor existente de date de imagini – cum ar fi cele ale Interpolului – pentru a combate abuzurile asupra copiilor. Intensificarea cooperării între statele membre și Uniunea Europeană, prin intermediul Interpolului și a bazelor sale de date, ar putea conduce la îmbunătățirea eficacității cooperării la nivel național, european și internațional.

Justificare

Um die Zusammenarbeit gegen Kindesmißbrauch zu verbessern, ist es sinnvoll, bereits bestehende Strukturen zu nutzen und stärker auszubauen. Eine gesonderte eruopäische Dantenbank zum Beispiel, würde die Arbeit verdoppeln und daher dem Ziel der Bekämpfung von Kindesmißbrauch nicht dienlich sein. Zudem handelt es sich um sehr sensible Daten, die einen starken und rechtlich gesfestigten Datenschutz erfordern.

Amendamentul 12

Propunere de decizie
Anexa I – secțiunea 4 – punctul 2b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2b. Înființarea unei baze de date tehnice la nivel european, cuprinzând abuzuri sexuale asupra copiilor raportate, URL-uri și domenii, statistici și evoluții din diferite state membre. Activitățile urmează să se concentreze asupra supravegherii înființării unei baze de date la nivel european, care să permită organelor de aplicare a legii și autorităților relevante din statele membre să-și împărtășească informațiile și, prin aceasta, să reducă numărul situațiilor în care se repetă inutil eforturi deja făcute anterior și să optimizeze utilizarea resurselor actuale și viitoare.

Justificare

The idea of a database is currently being explored by INHOPE, the umbrella organisation for Hotlines (contained under (1)), and should be seen as a priority action for the Commission, to ensure that it is delivered as soon as possible and with the involvement and co-operation of the relevant actors from Member States to ensure that maximum gain from the information. This will enable the EU and member states to gain a better understanding of the scope and scale of child sexual abuse content online, minimise duplication of effort and facilitate a better targeting of EU resources as a result.

PROCEDURĂ

Titlu	Protecția copiilor care utilizează internetul și alte tehnologii de comunicare
Referințe	COM(2008)0106 – C6-0092/2008 – 2008/0047(COD)
Comisia competentă în fond	LIBE
Aviz emis de către Data anunțului în plen	CULT 10.4.2008
Raportor pentru aviz Data numirii	Christopher Heaton-Harris 1.4.2008
Examinare în comisie	14.7.2008
Data adoptării	10.9.2008
Rezultatul votului final	+: 20 –: 1 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Maria Badia i Cutchet, Ivo Belet, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Ramona Nicole Mănescu, Manolis Mavrommatis, Ljudmila Novak, Dumitru Oprea, Pál Schmitt, Helga Trüpel, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Membri supleanți prezenți la votul final	Slavi Binev, Ignasi Guardans Cambó, Mary Honeyball, Cornelis Visser, Tadeusz Zwiefka